

**ThÃ'ng tÆ° LiÃ'an tá»‘ch sá»‘ 59/2006/TTLT-BTC-BLÄ•TBXH ngÃ y 26/06/2006
cá»§a Bá»™ TÃ i chÃ-nh vÃ Bá»™ Lao Ä‘á»™ng ThÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£
há»™i hÆ°á»‘ng dáº«n vá»• phÃ- mÃ'i giá»‘i trong Xuáº¥t kháº©u lao
Ä‘á»™ng**

1- VÃfn báº£n phÃip quy liÃ'an quan Ä‘áº¿n XKLÄ• cá»§a Viá»‡t Nam

Posted by:

Posted on : 2006/7/25 11:19:38

HÆ°á»‘ng dáº«n vá»• phÃ- mÃ'i giá»‘i trong Xuáº¥t kháº©u lao Ä‘á»™ng

ThÃ'ng tÆ° LiÃ'an tá»‘ch sá»‘ 59/2006/TTLT-BTC-BLÄ•TBXH ngÃ y 26/06/2006 cá»§a Bá»™ TÃ i chÃ-nh vÃ Bá»™ Lao Ä‘á»™ng ThÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i hÆ°á»‘ng
dáº«n vá»• phÃ- mÃ'i giá»‘i trong Xuáº¥t kháº©u lao Ä‘á»™ng

CÄƒn cá»© Nghá»‘ Ä‘á»‘nh sá»‘ 81/2003/NÄ•-CP ngÃ y 17/7/2003 cá»§a ChÃ-nh phá»§ quy
Ä‘á»‘nh chi tiáº¿t vÃ hÆ°á»‘ng dáº«n thi hÃ nh Bá»™ Luáº-t Lao Ä‘á»™ng vá»• ngÆ°á»‘i lao
Ä‘á»™ng Viá»‡t Nam lÃ m viá»‡c á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i;

LiÃ'an tá»‘ch Bá»™ TÃ i chÃ-nh, Bá»™ Lao Ä‘á»™ng - ThÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i hÆ°á»‘ng
dáº«n vá»• phÃ- mÃ'i giá»‘i trong xuáº¥t kháº©u lao Ä‘á»™ng nhÆ° sau:

I. NHÁ»®NG QUY Ä‘á»‘ŠNH CHUNG

1. PhÃ- mÃ'i giá»‘i (phÃ- tÆ° váº¥n khai thÃjc há»£p Ä‘á»“ng) lÃ khoáº£n tiá»‘n mÃ ngÆ°á»‘i lao
Ä‘á»™ng, hoáºc doanh nghiá»‡p xuáº¥t kháº©u lao Ä‘á»™ng vÃ ngÆ°á»‘i lao Ä‘á»™ng pháº£i
tráº£ cho bÃºn trung gian mÃ'i giá»‘i Ä‘á»‘f cÃ³ há»£p Ä‘á»“ng Ä‘Æ°a ngÆ°á»‘i lao Ä‘á»™ng Ä‘i
lÃ m viá»‡c á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i.

2. PhÃ- mÃ'i giá»‘i pháº£i Ä‘Æ°á»‘£c thá»‘f hiá»‡n trong há»£p Ä‘á»“ng cung á»‘ng lao Ä‘á»™ng,
hoáºc há»£p Ä‘á»“ng riÃng vá»• phÃ- mÃ'i giá»‘i Ä‘Æ°á»‘£c kÃ½½ giá»‘a doanh nghiá»‡p xuáº¥t
kháº©u lao Ä‘á»™ng vÃ bÃºn trung gian mÃ'i giá»‘i. PhÃ- mÃ'i giá»‘i chá»‰ Ä‘Æ°á»‘£c thanh toÃ¡n
khi bÃºn trung gian mÃ'i giá»‘i Ä‘Æ° thá»‡c hiá»‡n xong Ä‘áº§y Ä‘á»‘§ viá»‡c cung cáº¥p cÃjc hoáº£it
Ä‘á»™ng mÃ'i giá»‘i Ä‘Æ°a ngÆ°á»‘i lao Ä‘á»™ng Ä‘i lÃ m viá»‡c á»‘ Y nÆ°á»‘c ngoÃ i theo há»£p
Ä‘á»“ng.

3. BÃºn trung gian mÃ'i giá»‘i quy Ä‘á»‘nh táº¿i khoáº£n 1 má»¥c nÃ y lÃ tá»‘• chá»©c, cÃjc nhÃ¢n
nÆ°á»‘c ngoÃ i hoáºc tá»‘• chá»©c, cÃjc nhÃ¢n Viá»‡t Nam thá»‡c hiá»‡n dá»‘ch vá»¥ mÃ'i giá»‘i.

4. PhÃ- mÃ'i giá»‘i khÃ‘ng Ä‘ip dá»¥ng Ä‘á»‘i vá»• trÆ°á»‘ng há»£p chá»§ sá»‘- dá»¥ng gia háº£in
kÃ½½ há»£p Ä‘á»“ng lao Ä‘á»™ng má»‘i sau khi ngÆ°á»‘i lao Ä‘á»™ng Ä‘Æ° hoÃ n thÃ nh há»£p
Ä‘á»“ng kÃ½½ vá»• doanh nghiá»‡p xuáº¥t kháº©u lao Ä‘á»™ng.

II. NHÁ»®NG QUY Ä‘á»‘ŠNH Cá»‘ THÁ»,

1. Quy Ä‘á»‘nh má»©c khung phÃ- mÃ'i giá»‘i

a. Má»©c khung phÃ- mÃ'i giá»‘i cho cÃjc thá»‘ trÆ°á»‘ng Ä‘Æ°á»‘£c xÃjc Ä‘á»‘nh khÃ‘ng vÆ°á»‘£t
quÃ¡i 01 (má»™t) thÃ¡ng lÆ°Æ¡ng theo há»£p Ä‘á»“ng/ngÆ°á»‘i lao Ä‘á»™ng cho má»™t nÄƒm
lÃ m viá»‡c.

b. Tiá»‘n lÆ°Æ¡ng theo há»£p Ä‘á»“ng (tÃ-nh theo thÃ¡ng) Ä‘á»‘f lÃ m cÃƒn cá»© tÃ-nh phÃ- mÃ'i
giá»‘i lÃ tiá»‘n lÆ°Æ¡ng cÆ¡i báº£n khÃ‘ng bao gá»“m: tiá»‘n lÃ m thÃºm giá»‘i, tiá»‘n thÆ°á»‘ Yng
vÃ cÃjc khoáº£n trá»£ cáº¥p khÃ‘ng. RÃºng Ä‘á»‘i vá»• sÃ© quan vÃ thuyá»‘n viÃºn tÃ u váº-n táº£i
biá»‘f, tiá»‘n lÆ°Æ¡ng theo há»£p Ä‘á»“ng (tÃ-nh theo thÃ¡ng) Ä‘á»‘f lÃ m cÃƒn cá»© tÃ-nh phÃ-

mÃ'i giÃ»»i lÃ tiÃ»»n lÃÆ°Æ¡ng bao gÃ»»m: lÃÆ°Æ¡ng cÆ¡ bÃºn vÃ lÃÆ°Æ¡ng phÃ©p.

2. MÃ»»C phÃ- mÃ'i giÃ»»i cÃ»»¥ thÃ»»f

a. CÃfn cÃ»»C vÃ o mÃ»»C khung phÃ- mÃ'i giÃ»»i quy Ä'á»«nh tÃºj i Ä'iá»fm (a) khoáºn 1 mÃ»»¥c II ThÃng tÆ° nÃ y, BÃ»»T Lao Ä'á»Tmg - ThÃÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ há»Tmi sáº½ quy Ä'á»«nh khung phÃ- mÃ'i giÃ»»i cÃ»»¥ thÃ»»f phÃ¹ há»£p vÃ»»i tÃ»»ng thÃ»»«trÆ°á»»ng.

b. TrÆ°á»»ng hÃ»»£p Ä'á»c biÃ»»ft, do yÃºu cÃºsu cÃ»»§a thÃ»»«trÆ°á»»ng Ä'Ä²i há»»i mÃ»»C phÃ- mÃ'i giÃ»»i cao hÆ¡n mÃ»»C khung phÃ- quy Ä'á»«nh, doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg bÃjo cÃjo BÃ»»T Lao Ä'á»Tmg - ThÃÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ há»Tmi quyáºt Ä'á»«nh cÃ»»¥ thÃ»»f mÃ»»C thu phÃ- mÃ'i giÃ»»i cho phÃ¹ há»£p sau khi trao Ä'á»»i thÃ»»ng nháºt vÃ»»i BÃ»»T TÃ i chÃ-nh.

3. Loáºji tiÃ»»n thu phÃ- mÃ'i giÃ»»i

Doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg thu pháºn phÃ- mÃ'i giÃ»»i mÃ ngÆ°á»»i lao Ä'á»Tmg pháºxi Ä'Ä³ng gÃ³p bÃº±ng Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam. TrÆ°á»»ng hÃ»»£p phÃ- mÃ'i giÃ»»i Ä'Æ°á»«c tÃ-nh bÃº±ng Ä'Ä' la Má»1 thÃ¬ Äjp dÃ»»¥ng tÃ»»· giÃ¡ giao dÃ»»ch bÃ¬nh quÃ¢n trÃªn thÃ»»«trÆ°á»»ng ngoáºji tÃ»»f liÃºn ngÃ¢n hÃ ng cÃ»»§a Ä'Ä' la Má»1 so vÃ»»i Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam do NgÃ¢n hÃ ng NhÃ nÆ°á»«c cÃ»»ng bÃ»»; náº¿u Ä'Æ°á»«c tÃ-nh trÃªn cÆ¡ sá»Y cÃ¡c loáºji ngoáºji tÃ»»f khÃ¡c thÃ¬ Äjp dÃ»»¥ng tÃ»»· giÃ¡ tÃ-nh chÃ©o giÃ»»a Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam so vÃ»»i ngoáºji tÃ»»f khÃ¡c do NgÃ¢n hÃ ng NhÃ nÆ°á»«c ViÃ»»ft Nam thÃng bÃjo tÃºj i thÃ»»i Ä'iá»fm thu phÃ-.

Ä'á»i vÃ»»i nhá»«ng ngoáºji tÃ»»f mÃ NgÃ¢n hÃ ng NhÃ nÆ°á»«c ViÃ»»ft Nam khÃng thÃng bÃjo tÃ»»· giÃ¡ tÃ-nh chÃ©o so vÃ»»i Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam thÃ¬ doanh nghiÃ»»fp tham kháº£o trá»±c tiáº¿p thÃng tin cÃ»»§a HÃ£ng Roi-tÆ¡i vÃ»»· tÃ»»· giÃ¡ cÃ»»§a nhá»«ng ngoáºji tÃ»»f nÃ³i trÃªn so vÃ»»i Ä'Ä' la Má»1. ViÃ»»fc qui Ä'á»»i tÃ»»· Ä'Ä' la Má»1 sang Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam Äjp dÃ»»¥ng tÃ»»· giÃ¡ giao dÃ»»ch bÃ¬nh quÃ¢n trÃªn thÃ»»«trÆ°á»»ng ngoáºji tÃ»»f liÃºn ngÃ¢n hÃ ng cÃ»»§a Ä'Ä' la vÃ»»i Ä'á»«ng ViÃ»»ft Nam do NgÃ¢n hÃ ng NhÃ nÆ°á»«c cÃ»»ng bÃ»» tÃºj i thÃ»»i Ä'iá»fm thu phÃ-.

4. TrÃ¡ch nhiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg

a. Doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg chÃ»§ Ä'á»Tmg thÃÆ°Æ¡ng tháº£o vÃ»»i bÃªn trung gian mÃ'i giÃ»»i vÃ»»i vÃ»»i mÃ»»C phÃ- mÃ'i giÃ»»i i phÃ¹ há»£p vÃ»»i yÃºu cÃºsu cÃ»»§a thÃ»»«trÆ°á»»ng trong pháºjm vi khung phÃ- mÃ'i giÃ»»i i quy Ä'á»«nh;

b. TrÃªn cÆ¡ sá»Y mÃ»»C phÃ- mÃ'i giÃ»»i i Ä'Ä£ KÄ½ vÃ»»i bÃªn trung gian mÃ'i giÃ»»i i, doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg thÃ»»·a thuáº-n vÃ»»i ngÆ°á»»i lao Ä'á»Tmg vÃ»»· chi phÃ- mÃ'i giÃ»»i i mÃ ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg pháºxi Ä'Ä³ng gÃ³p thÃng qua doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg Ä'á»f tráº£ cho bÃªn trung gian mÃ'i giÃ»»i i. Pháºn phÃ- mÃ'i giÃ»»i i mÃ ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg Ä'Ä³ng gÃ³p pháºxi Ä'Æ°á»«c ghi Äµ trong hÃ»»£p Ä'á»«ng Ä'i lÃ m viá»fc á»Y nÆ°á»«c ngoÃ i giÃ»»a ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg vÃ doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg. Khoáºn thu phÃ- mÃ'i giÃ»»i i nÃ y khÃng tÃ-nh vÃ o doanh thu cÃ»»§a doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg vÃ khÃng pháºxi nÃ»T p tháº».

c. TrÆ°á»»ng hÃ»»£p ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg pháºxi vÃ»»i nÆ°á»«c trÆ°á»»c thÃ»»i háºjn vÃ lÃ½ do bÃº±ng khÃng (thiÃºn tai, chiáºn tranh, doanh nghiÃ»»fp bÃ»»i sáºn...) hoáºc khÃng pháºxi do lÃ—i cÃ»»§a ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg, thÃ¬ doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg cÃ³ trÃ¡ch nhiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg lÃ m viá»fc chÃÆ°a Ä'á»§ 50% thÃ»»i gian hÃ»»£p Ä'á»«ng thÃ¬ Ä'Æ°á»«c nháº-n lÃºj i phÃ- mÃ'i giÃ»»i i lao Ä'á»Tmg mÃ»»t pháºn phÃ- mÃ'i giÃ»»i i cÃ»»§a ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg Ä'Ä£ nÃ»T p, theo nguyÃ»n tÃ»»c: ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg lÃ m viá»fc chÃÆ°a Ä'á»§ 50% thÃ»»i gian hÃ»»£p Ä'á»«ng thÃ¬ Ä'Æ°á»«c nháº-n lÃºj i 50% phÃ- mÃ'i giÃ»»i i Ä'Ä£ nÃ»T p. NgÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg Ä'Ä£ lÃ m viá»fc trÃªn 50% thÃ»»i gian theo hÃ»»£p Ä'á»«ng thÃ¬ khÃng Ä'Æ°á»«c nháº-n lÃºj i phÃ- mÃ'i giÃ»»i i.

TrÆ°á»»ng hÃ»»£p doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg khÃng Ä'Ä²i Ä'Æ°á»«c cÃ»»§a bÃªn trung gian mÃ'i giÃ»»i i thÃ¬ doanh nghiÃ»»fp xuáºt kháºC u lao Ä'á»Tmg hoáºc nguá»«n thu hoáºj i Ä'á»Tmg kinh doanh khÃ¡c cÃ»»§a doanh nghiÃ»»fp Ä'á»f hoáºj i phÃ- mÃ'i giÃ»»i i cho ngÆ°á»«i lao Ä'á»Tmg theo nguyÃ»n tÃ»»c trÃªn.

d. Doanh nghiệp »để xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c phÃ©p chi tiá»•n mÃ'i giá»»i (náº¿u cÃ³) tá»« nguá»«n thu phÃ- dá»«ch vá»¥ xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng vÃ Ä'Æ°á»£c háº¡ch toÃ¡n vÃ o chi phÃ- há»£p lÃ½ khi tÃ-nh thuáº¿ thu nháº-p doanh nghiệp »đp.

Ä'. NgÆ°á»•i quyáº¿t Ä'á»«nh thu, chi phÃ- mÃ'i giá»»i cho bÃªn trung gian mÃ'i giá»»i pháº£i chá»«u trÃ¡jch nhiá»»đm vá»• quyáº¿t Ä'á»«nh cá»§a mÃ-nh. Náº¿u lá»£i dá»¥ng quy Ä'á»«nh vá»• phÃ-mÃ'i giá»»i Ä'á»«f thu, chi sai má»¥c Ä'Á-ch, khÃng Ä'Áng Ä'á»«i tÆ°á»£ng, trá»¥c lá»£i thÃ¬ngÆ°á»•i ra quyáº¿t Ä'á»«nh thu, chi pháº£i chá»«u trÃ¡jch nhiá»»đm theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÃjp luáº-t.

Náº¿u chi phÃ- mÃ'i giá»»i cho bÃªn trung gian lÃ ngÆ°á»•i Viá»»đt Nam thÃ¬ng thá»±c hiá»»đn báº±ng Ä'á»«ng Viá»»đt Nam. Náº¿u chi cho tá»• chá»©c, cÃ¡i nhÃ¢n lÃ ngÆ°á»•i nÆ°á»•c ngoÃ i thÃ¬ng thá»±c hiá»»đn báº±ng ngoáº¡i tá»»đ qui Ä'á»«nh táº¡i há»£p Ä'á»«ng cung á»«ng lao Ä'á»™ng hoáº·c há»£p Ä'á»«ng mÃ'i giá»»i. ChÃªnh lá»£ch tá»»đi phÃ¡t sinh (náº¿u cÃ³) doanh nghiệp »đp Ä'Æ°á»£c háº¡ch toÃ¡n vÃ o chi phÃ- há»£p lÃ½ khi tÃ-nh thuáº¿ thu nháº-p doanh nghiệp »đp.

e. Doanh nghiệp »đp xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng thá»±c hiá»»đn háº¡ch toÃ¡n vÃ má»¥sá»• káº¿ toÃ¡n theo dÃµi thu, chi phÃ- mÃ'i giá»»i theo cháº¿ Ä'á»™ káº¿ toÃ¡n hiá»»đn hÃ nh.

5. Quy Ä'á»«nh vá»• chá»©ng tá»«

a. Khi ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Áng gÃ³p chi phÃ- mÃ'i giá»»i thÃ¬ng qua doanh nghiệp »đp xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng, doanh nghiệp »đp pháº£i cáº¥p biÃªn lai thu phÃ- mÃ'i giá»»i cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

b. Chá»©ng tá»« thu, chi phÃ- mÃ'i giá»»i pháº£i cÃ³ chá»« kÃ½ cá»§a GiÃ¡m Ä'á»‘c, Káº¿ toÃ¡n trÆ°á»¥ng, thá»§ quá»¹, ngÆ°á»•i ná»™p tiá»•n hoáº·c ngÆ°á»•i nháº-n tiá»•n theo Ä'Áng quy Ä'á»«nh cá»§a phÃjp luáº-t káº¿ toÃ¡n.

III. Tá»" CHÁ»" C THÁ»" C Hlá»" †N

1. ThÃ¬ng tÆ° nÃ y cÃ³ hiá»»đu lá»«±c thi hÃ nh sau 15 ngÃ y, ká»f tá»« ngÃ y Ä'Äfng CÃ'ng bÃ¡jo.

2. BÃ£i bá»• Má»¥c VI, pháº§n B cá»§a ThÃ¬ng tÆ° liÃªn tá»«ch sá»‘

107/2003/TTLT-BTC-BLÄ•TBXH ngÃ y 07/11/2003 cá»§a liÃªn tá»«ch Bá»™ TÃ i chÃ-nh - Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æ¡ng vÃ XÃ£ há»™i hÆ°á»«ng dáº«n thá»±c hiá»»đn cháº¿ Ä'á»™ tÃ i chÃ-nh Ä'á»«i vá»»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÃ doanh nghiệp »đp Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»»đt Nam Ä'i lÃ m viá»»đc cÃ³ thá»«i háº¡n á»¥ nÆ°á»«c ngoÃ i theo quy Ä'á»«nh táº¡i Nghá»« Ä'á»«nh sá»‘ 81/2003/NÄ•-CP ngÃ y 17/7/2003 cá»§a ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»«nh chi tiáº¿t vÃ hÆ°á»«ng dáº«n thi hÃ nh Bá»™ Luáº-t Lao Ä'á»™ng vá»• ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»»đt Nam lÃ m viá»»đc á»¥ nÆ°á»«c ngoÃ i.

3. CÃ¡i doanh nghiệp »đp xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng vÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i lÃ m viá»»đc á»¥ nÆ°á»«c ngoÃ i cÃ³ trÃ¡jch nhiá»»đm thá»±c hiá»»đn theo cÃ¡i quy Ä'á»«nh táº¡i ThÃ¬ng tÆ° nÃ y.

4. Trong quÃ¡i trÃ¬nh thá»±c hiá»»đn, náº¿u cÃ³ vÆ°á»«ng máº«c, Ä'á»• nghá»« doanh nghiệp »đp, cÃ¡i nhÃ¢n pháº£n Ä¡nh vá»• Bá»™ TÃ i chÃ-nh, Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æ¡ng binh vÃ XÃ£ há»™i Ä'á»f nghiệp náº¿u cá»§u giáº£i quyáº¿t./.